

# Dans les pas de Tintin en esperanto

mardi 10 janvier 2023

**Déjà disponible en cinq langues à l'office de tourisme de Saint-Nazaire, le dépliant Dans les pas de Tintin a été traduit en espéranto..**



Chantal Barret : une vidéo dans les ports

Sur la *Paŝoj de Tintiĵo*, *Dans les pas de Tintin* en espéranto : la traduction a été effectuée par le Centre Culturel Saint-Nazaire Esperanto. « *Beaucoup d'espérantistes sont tintinophiles* » souligne Chantal Barret, sa présidente.

Quatre aventures de Tintin ont, jusqu'ici, une version en espéranto : *L'Île noire*, *Le Crabe aux Pinces d'Or*, *Le Temple du Soleil*, *Tintin au Tibet*.

## Universel

Cette nouvelle version a été présentée le 22 mai dernier, date anniversaire de la naissance de Hergé, né en 1907. Elle vient s'ajouter aux traductions en cinq langues déjà disponibles à l'office de Tourisme de Saint-Nazaire : outre le français, le dépliant existe en anglais, allemand (traduit par des lycéennes de la ville jumelle de Sarrelouis), espagnol et italien (à la demande de l'association nazairienne Francitalia).

Réalisé par l'association **Les 7 Soleils** avec le concours de Moulinsart et des Studios Hergé, le dépliant permet aux visiteurs de faire le lien entre l'histoire de Saint-Nazaire et de son port et le passage de Tintin, du capitaine Haddock et de Milou dans *Les 7 Boules de Cristal*.

Ainsi se réalise, à Saint-Nazaire, la rencontre entre une langue à vocation universelle et un personnage universellement connu...